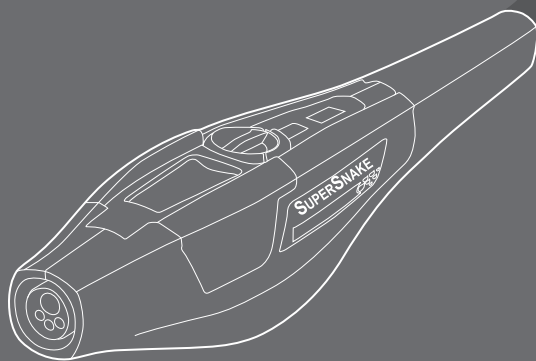


Quick guide



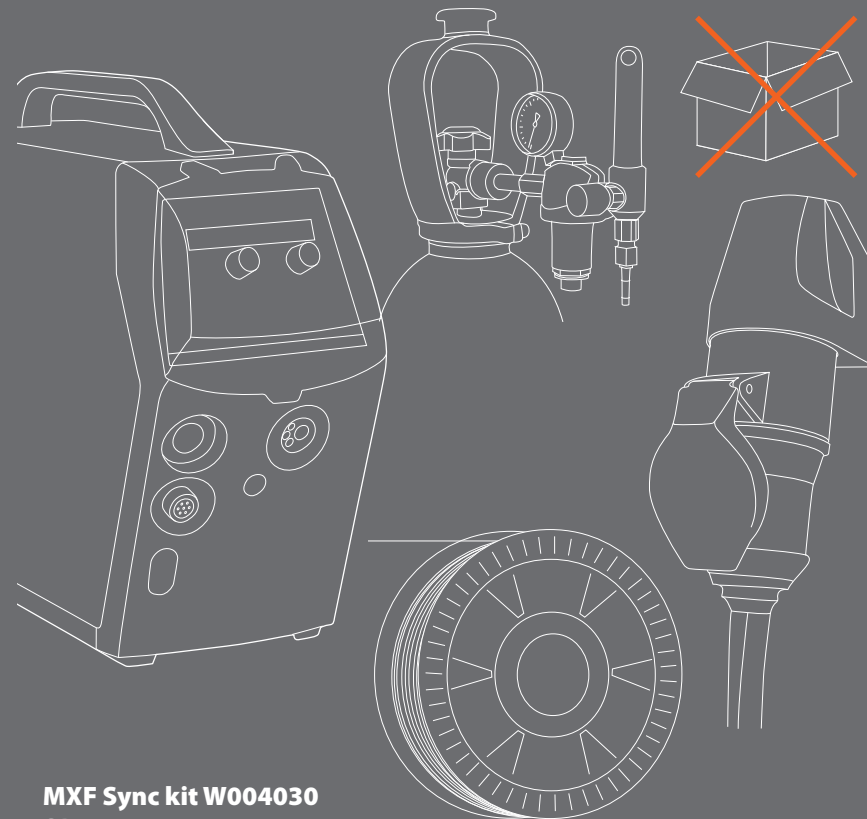
- EN** Quick guide
- DA** Kvik guide
- DE** Kurzanleitung
- ES** Guía rápida
- FI** Pikaohje
- FR** Guide de démarrage rapide
- IT** Guida rapida
- NL** Verkorte handleiding
- NO** Kom i gang
- PL** Szybki przewodnik
- PT** Guia de consulta rápida
- RU** Краткое руководство
- SV** Snabbguide
- ZH** 快速指南

SuperSnake

GT02S/GT02SW



KEMPPPI
The Joy of Welding



**MXF Sync kit W004030
SP004092**

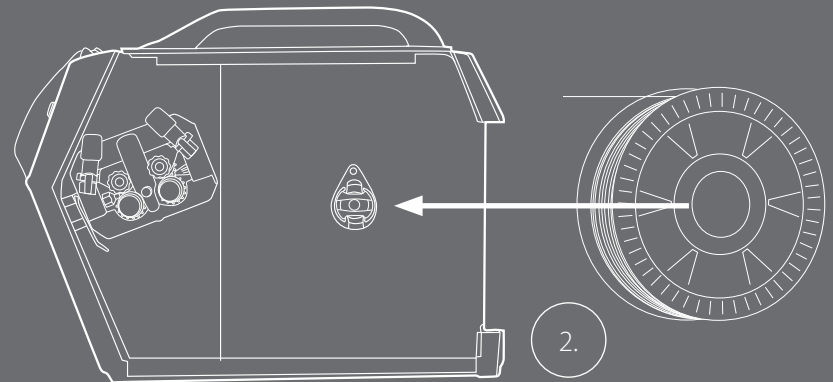
2



- EN** Check the package contents.
- DA** Undersøg pakkens indhold.
- DE** Überprüfen Sie den Packungsinhalt.
- ES** Revise el contenido de la caja.
- FI** Tarkista pakkauksen sisältö.
- FR** Vérifiez le contenu de l'emballage.
- IT** Controllare il contenuto della confezione.
- NL** Controleer de inhoud van de verpakking.
- NO** Kontroller pakningsinnholdet.
- PL** Sprawdź zawartość opakowania.
- PT** Verifique o conteúdo da embalagem.
- RU** Проверьте комплектность.
- SV** Kontrollera förpackningens innehåll.
- ZH** 检查包装内物品。

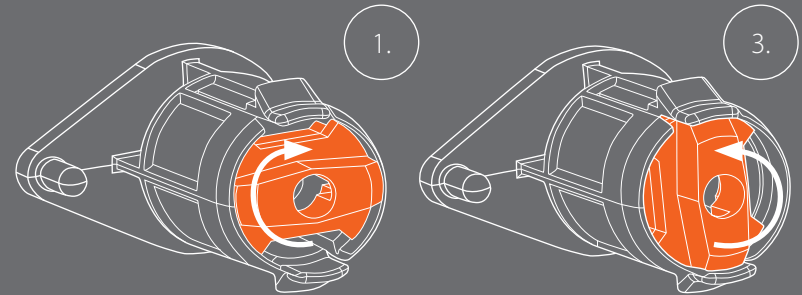
3

- EN** You will also need.
- DA** Du får også brug for.
- DE** Außerdem benötigen Sie.
- ES** También necesitará otros elementos.
- FI** Muut tarvikkeet.
- FR** Vous aurez également besoin d'autres éléments.
- IT** Altri accessori necessari.
- NL** U heeft ook nodig.
- NO** Du trenger også.
- PL** Będą też potrzebne.
- PT** Também precisará de outros elementos.
- RU** Вам также потребуются.
- SV** Du behöver också.
- ZH** 您还需要。

	ø, mm	
V Fe, Ss, (Al, MC, Fc)	0.8	W004276
	1.0	W004277
	1.2	W004278
	1.6	W004279
Mc, Fc, (Fe) V≡	1.2	W004281
	1.6	W006608
	2.0	W006609
U Al (Ss, Fe, Mc, Fc)	1.2	W004280



	ø, mm			
Fe, Mc, Fc spiral 	0.8 – 1.2	W004083, steel	10.5 m	W004214
			15.5 m	W004216
			20.5 m	W004217
			25.5 m	W004218
	1.4 – 2.0	W006617, steel	15.5 m	4308620
			25.5 m	4308630
Ss, Al, (Fe, Mc, Fc) DL-Chili 	0.8 – 1.6	W004185 plastic	10 m	W004145
			15 m	W004219
			20 m	W004220
			25 m	W004221

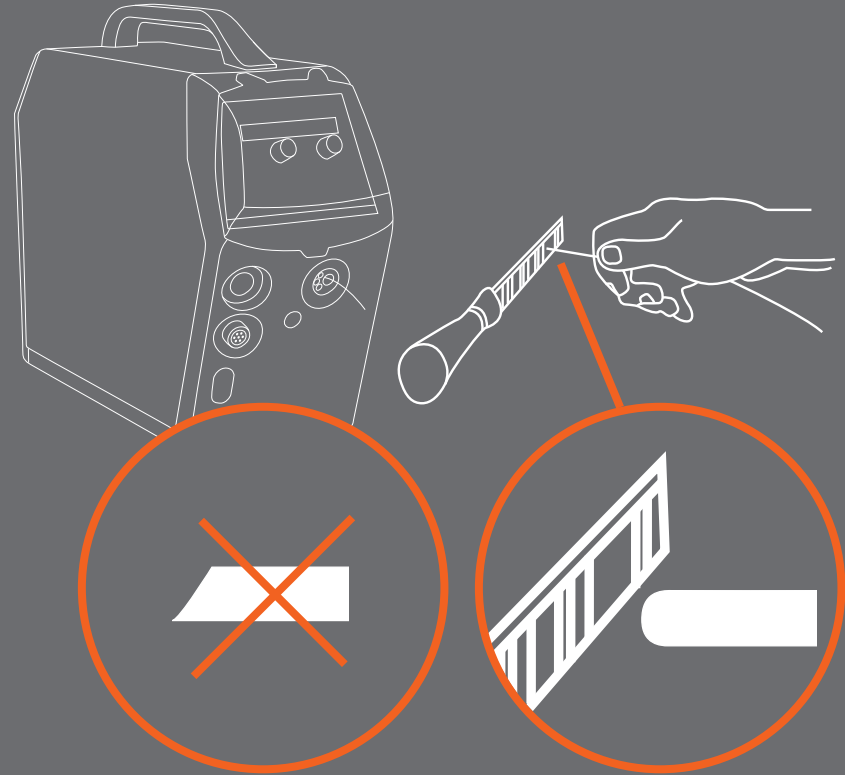
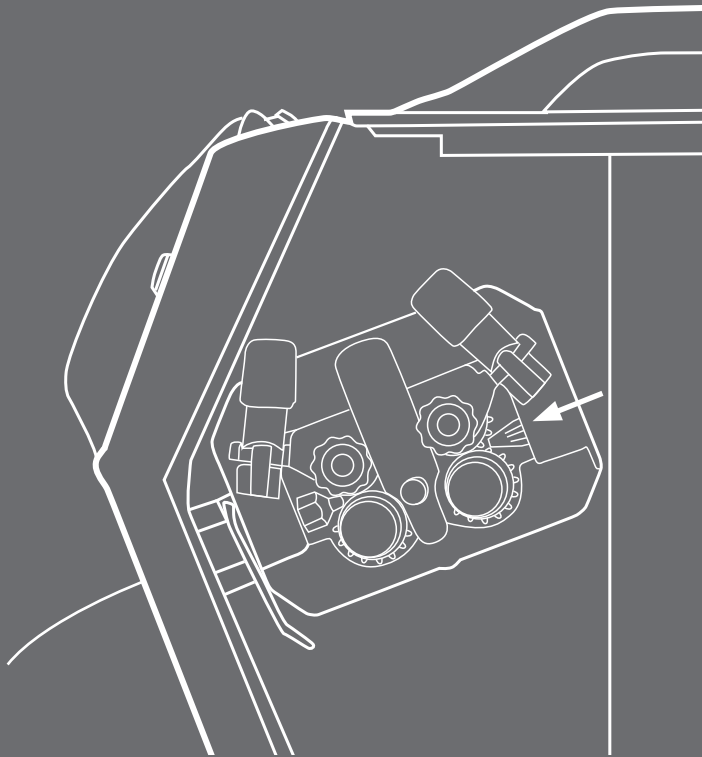


4

- EN** Feed rolls, wire liners and guide tube part codes.
DA Varenumre på trådruller, indløbsstyr og trådlinere.
DE Artikelnummern von Drahtvorschubrollen, Führungs-seelen / röhren.
ES Códigos de rodillos de alimentación, liners y tubos guía.
FI Syöttöpyörien, langanjohdinten ja ohjausputkien koodit.
FR Références des galets, gaines et guide-fils.
IT Codici articolo tubo guida e guidafile.
NL Artikelnummers van draadaanvoerrollen, draadliners en draaddoorvoerpijpen.
NO Artikklenummer for matehjul, tråddelere og styrerør.
PL Numery katalogowe rolek podajnika, prowadnic drutu i tulejek prowadzących.
PT Códigos de roletes de alimentação, conduítes de arame e tubo guia.
RU Коды подающих роликов, направляющих каналов для проволоки и трубок.
SV Artikelnummer för matarhjul, tråddelare och styrrör.
ZH 送丝轮、导丝管与导向管 订货号。

5

- EN** Insert and lock the wire spool.
DA Indsæt spolen og lås den.
DE Setzen Sie die Drahtspule ein und verriegeln Sie sie.
ES Inserte y fije el carrete de alambre.
FI Aseta lankakela paikalleen ja lukitse salpa.
FR Insérez et verrouillez la bobine.
IT Inserire e bloccare il rocchetto del filo.
NL Draadspool plaatsen en bevestigen.
NO Sett inn og lås trådspolen.
PL Załóż i zablokuj szpulę z drutem.
PT Insira e trave a bobina de arame.
RU Вставьте и зафиксируйте бобину с проволокой.
SV Sätt in trådbobinen i matarverket och spärra bobinen med låset.
ZH 插入并锁紧焊丝盘。

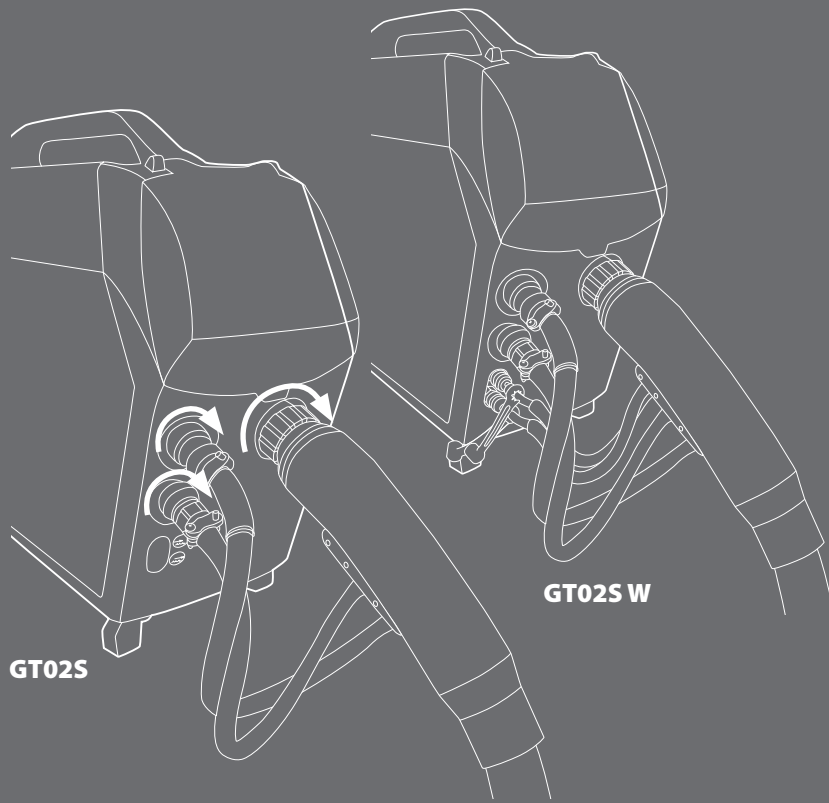


6

- EN** Thread the filler wire. Lock and adjust the pressure arms.
DA Isæt tilsatstråden og juster trykarmen.
DE Schweißdraht einfädeln. Anpresshebel einstellen und verriegeln.
ES Enhebre el alambre. Bloquee y ajuste presión con tornillos de regulación.
FI Pujota lisäainelanka. Lukitse ja säädä syöttöpyörien kiristimet.
FR Enfilez, bloquez et ajustez la pression exercée par les leviers.
IT Preparare il filo di apporto. Bloccare e regolare i bracci di pressione.
NL Voer de draad door. Sluit en stel drukhevels bij.
NO Tre sveisetråden. Lås og juster pressvippene.
PL Wprowadź drut spawalniczy. Zabezpiecz i wyreguluj siłę docisku ramion.
PT Insira o fio no tracionador. Trave e ajuste a pressão dos braços dos roletes.
RU Заправьте проволоку. Закройте и отрегулируйте прижимные рычаги.
SV Mata in tråden och justera matarhjulstrycket.
ZH 穿入焊丝。锁紧并调节压力臂。

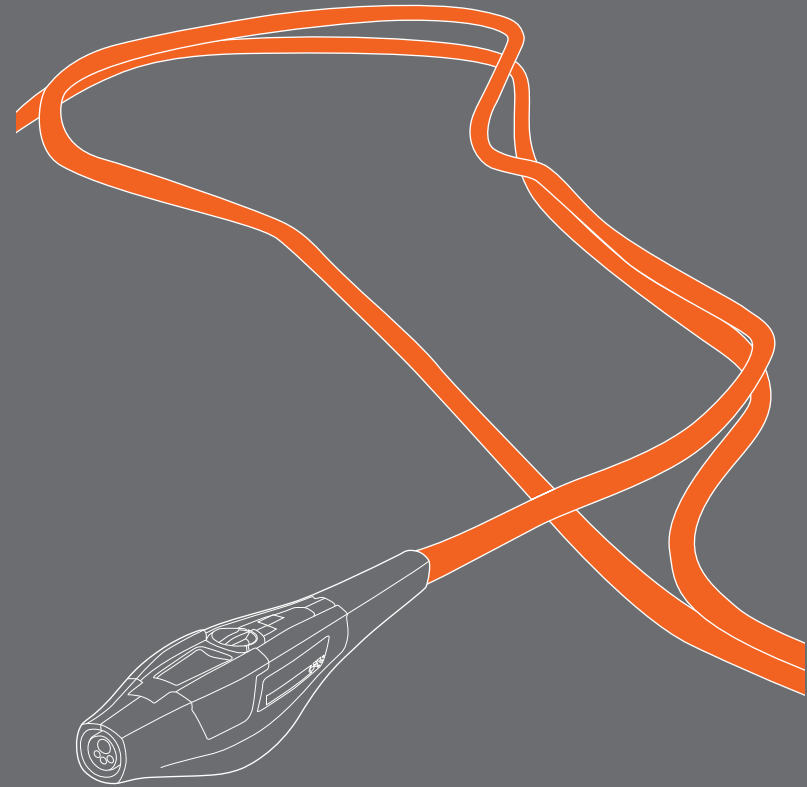
7

- EN** Dress the sharp filler wire end.
DA Fjern eventuelle grater på tråenden.
DE Das scharfe Schweißdrahtende abrunden.
ES Lime el extremo filoso del alambre de relleno.
FI Viilaa langan pää tylpäksi.
FR Préparez la pointe du fil d'apport.
IT Rivestire l'estremità appuntita del filo di apporto.
NL Vijl het scherpe uiteinde van de draad bij.
NO Fil tråenden rund.
PL Zaokrąglij ostrą końcówkę drutu.
PT Encaixe a ponta do arame até o fim.
RU Притупите острый конец проволоки.
SV Runda av trådänden.
ZH 将焊丝尖端磨平。



GT02S

GT02S W

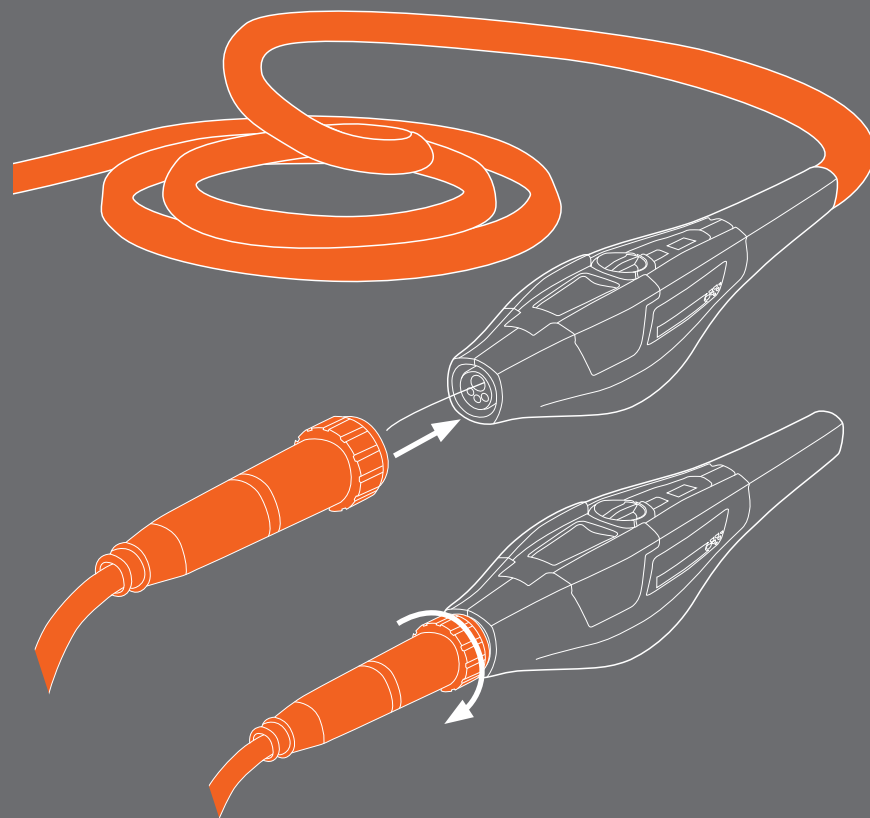
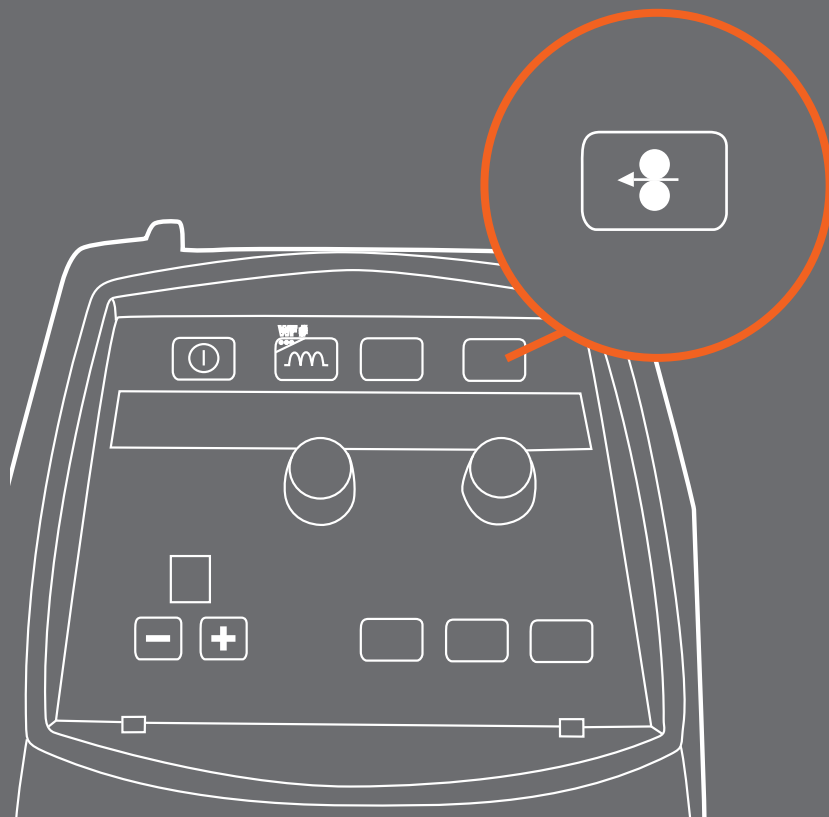


8

- EN** Connect the subfeeder, plugs and lightly hand tighten.
DA Tilslut stikforbindelser og håndspænd med let tryk.
DE Den Zwischenvorschub und die Stecker anschließen und handfest anziehen.
ES Conecte el subalimentador, apriete los conectores manualmente.
FI Kiinnitä välisyöttölaite ja sen liittimet. Kiristä käsin.
FR Etablissez la connexion du Subfeeder et serrez légèrement.
NL Monteer de SuperSnake en draai hem handvast.
NO Koble til mellommateren og kontakter, trekk til for hånd.
PL Podłącz podajnik pośredni oraz wtyczki i ręcznie dokręć całość.
PT Conecte o sub-alimentador, aperte os conectores manualmente.
RU Присоедините подающее устройство, разъемы и слегка затяните.
SV Anslut mellanmatarverkets kopplingar och dra åt lätt för hand.
ZH 连接从送丝机、插入并手动轻轻紧固。

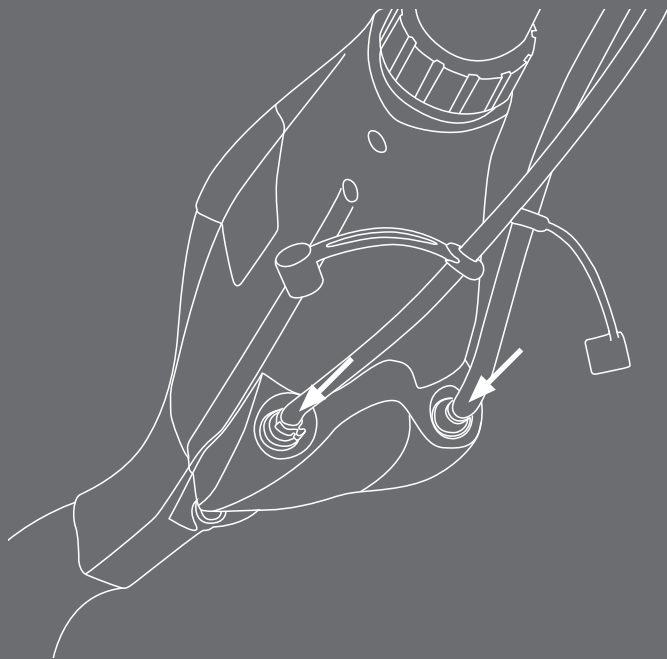
9

- EN** Close cover and lock. Remove sharp cable bends.
DA Luk og lås låget. Fjern skarpe buk af kablet.
DE Abdeckung schließen und verriegeln. Starke Kabelbiegung vermeiden.
ES Cierre la cubierta y asegúrela. Estire el cable y evite curvas muy pronunciadas.
FI Sulje kansi ja lukitse se. Oikaise kaapelin jyrkät mutkat.
FR Refermez le capot, verrouillez et déroulez le câble.
IT Chiudere il coperchio e bloccarlo. Rimuovere le piegature del cavo troppo accentuate.
NL Sluit het deksel. Voorkom scherpe bochten in het slangenpakket.
NO Lukk lås dekselet. Rett ut evt. skarpe bøyer.
PL Zamknij i zablokuj pokrywę. Zlikwiduj ostre załamania przewodu.
PT Feche a tampa e trave. Puxe o cabo e evite curvas muito acentuadas.
RU Закройте и защелкните крышку. Устраните острые перегибы кабеля.
SV Stäng luckan och lås. Undvik skarpa böjar på mellanledaren.
ZH 盖上保护盖并锁定。理顺线缆的死弯。



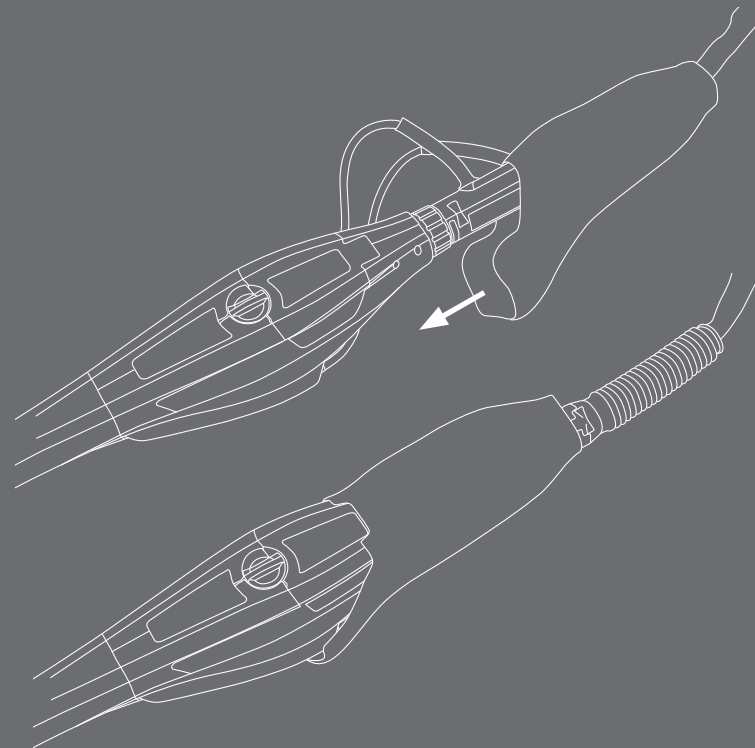
- 10**
- EN** Press WIRE INCH button once. Wire loads automatically and stops.
 - DA** Tryk en gang på WF# knappen. Tråden fødes automatisk og stopper selv.
 - DE** WF-Knopf einmal drücken. Der Einfädelvorgang endet automatisch.
 - ES** Presione botón WIRE INCH una vez. Se carga alambre automáticamente y para.
 - FI** Paina kerran WIRE INCH -nappia. Langansyöttö käynnistyy ja pysähtyy itsestään.
 - FR** Pressez le bouton avance-fil. Le fil est avancé automatiquement puis stoppé.
 - IT** Premere una volta il pulsante WIRE INCH. Il filo viene caricato automaticamente e si arresta.
 - NL** Druk 1 keer op de WIRE INCH toets, de draad wordt nu automatisch ingevoerd.
 - NO** Trykk på trådfremføring én gang. Tråden mates frem automatisk og stopper.
 - PL** Naciśnij przycisk WIRE INCH. Druć załaduje się i zatrzyma automatycznie.
 - PT** Pressione uma vez o botão WIRE INCH. O arame será alimentado automaticamente e será interrompido.
 - RU** Нажмите кнопку WIRE INCH. Проволока автоматически загрузится и остановится.
 - SV** Tryck en gång på WIRE INCH. Tråden matas in och stannar automatiskt.
 - ZH** 按“WIRE INCH”按键一次。焊丝自动装裁并停止。

- 11**
- EN** Connect gun. Lightly hand tighten.
 - DA** Tilslut brænder. Spænd til med håndkraft.
 - DE** Schweißbrenner anschließen und mit Hand festziehen.
 - ES** Conecte la pistola dando un ligero apriete en forma manual.
 - FI** Kiinnitä hitsauspistooli ja kiristä se kevyesti käsin.
 - FR** Connectez la torche et serrez légèrement.
 - IT** Collegare la torcia.
 - NL** Sluit laspistool aan. Draai handvast.
 - NO** Koble til sveispistolen. Trekk til lett, for hånd.
 - PL** Podłącz uchwyt spawalniczy. Ręcznie dokręć nakrętkę.
 - PT** Conecte a tocha apertando levemente com as mãos.
 - RU** Присоедините горелку. Слегка вручную затяните.
 - SV** Anslut svetspistolen. Dra åt lätt för hand.
 - ZH** 连接焊枪。手动轻轻紧固。



12

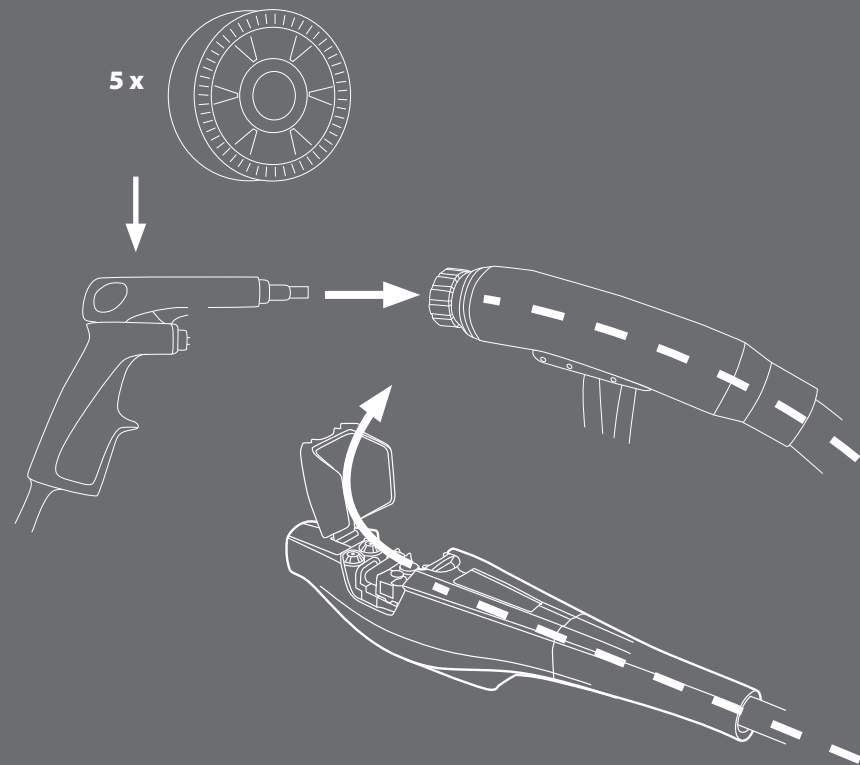
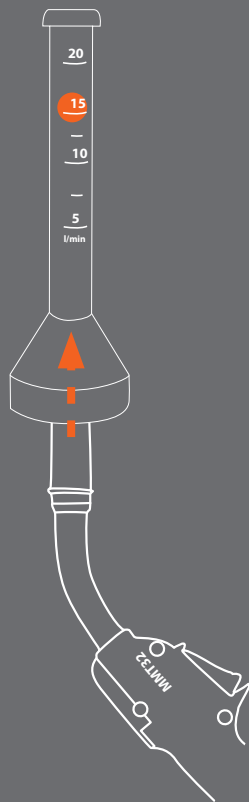
- EN** GT02SW: Connect colour coded water hoses.
- DA** Ved vandkølet udgave GT02SW tilsluttes de farvekodede vandslanger.
- DE** GT02SW: Die farblich markierten Wasserschläuche anschließen.
- ES** GT02SW: Conecte las mangueras de agua siguiendo el código de colores.
- FI** GT02SW: Kiinnitä värikoodatut vesiletkut.
- FR** GT02SW : Branchez les tuyaux à liquide dotés d'un code couleur.
- IT** GT02SW: collegare i tubi flessibili dell'acqua dotati di codici colore.
- NL** GT02SW: sluit de kleurgecodeerde waterslangen aan.
- NO** GT02SW : koble til fargekodede vannslanger.
- PL** GT02SW: Podłącz oznaczone kolorami węże wodne.
- PT** GT02SW: conecte as mangueiras de água seguindo a orientação de cores.
- RU** Присоедините водяные шланги с цветной маркировкой.
- SV** GT02SW: Anslut de färgmärkta vattenslangarna.
- ZH** GT02SW : 按对应颜色连接水管。



13

- EN** GT02SW: Rubber water hose protector for heavy industry.
- DA** GT02SW: Gummibeskyttelsen trækkes over vandslangene.
- DE** GT02SW: Gummiabdeckung über die Wasserschläuche ziehen.
- ES** Goma protectora para mangueras de agua, uso en industria pesada.
- FI** GT02SW: Kiinnitä kuminen vesiletkujen suoju.
- FR** GT02SW : Manchon de protection en caoutchouc pour les applications intensives.
- IT** GT02SW: protezione in gomma dei tubi flessibili dell'acqua per lavori gravosi.
- NL** GT02SW: Rubberen waterslangbescherming voor zware industrie.
- NO** GT02SW: Bekyttelsesdeksel for vannslanger i gummi for tungindustri.
- PL** GT02SW: Osłona węży wodnych do pracy w przemyśle ciężkim.
- PT** GT02SW: capa protetora para mangueiras de água para uso em indústria pesada.
- RU** Резиновый протектор водяного шланга для работы в тяжелых условиях.
- SV** GT02SW: Gummiskydd för vattenslangar avsedda för tung industri.
- ZH** GT02SW : 塑料水管保护套适用于重工业。

W004466

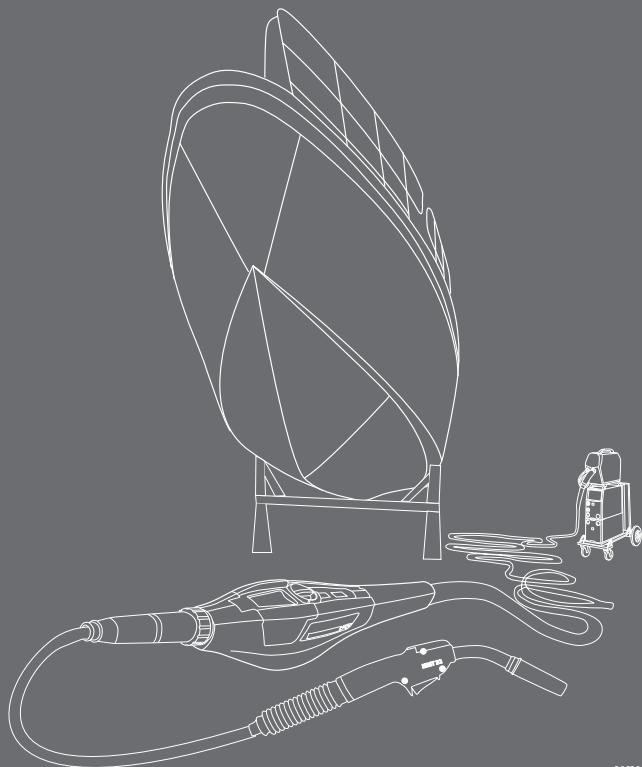


14

- EN** Check the gas flow with rotameter, adjust if necessary.
DA Kontrollér gasflow med et rotameter. Regulér, hvis det er nødvendigt.
DE Überprüfen und einstellen des Gasdurchsatzes mit einem Rotameter.
ES Compruebe el flujo de gas con el rotámetro y ajústelo si fuera necesario.
FI Tarkista kaasunvirtaus rotametrilla ja säädä tarvittaessa.
FR Vérifiez le débit de gaz à l'aide d'un rotamètre et ajustez-le si nécessaire.
IT Verificare la portata del gas tramite il misuratore Rotameter e, se necessario, regolarla.
NL Controleer de gasstroom met debietmeter. Stel af indien nodig.
NO Kontroller gassmengden med flowmeteret, og juster om nødvendig.
PL Zmierz wypływ gazu rotametrem, regulując jego poziom w razie potrzeby.
PT Verifique o fluxo de gás com bebimetro, ajuste se necessário.
RU Проверьте подачу газа расходомером, отрегулируйте при необходимости.
SV Kontrollera gasflödet med flödesmätare, justera vid behov.
ZH 看流量计检查流量，如有必要，进行调节。

15

- EN** Routine maintenance. Clean with dry compressed air. Keep subfeeder cover open.
DA Regelmæssig vedligehold. Rengør med tør trykluft. Hold låget åbent.
DE Regelmäßige Wartung. Bei geöffnetem Deckel mit Druckluft ausblasen.
ES Mantenimiento. Limpie con aire comprimido. Mantener abierta la cubierta.
FI Puhdista määräajoin kuivalla paineilmalla. Pidä kansi avoimna puhdistuksen ajan.
FR Maintenance de routine. Nettoyez avec de l'air comprimé sec. Maintenez le couvercle du subfeeder relevé.
IT Manutenzione ordinaria. Pulire con aria compressa secca. Lasciare aperto il coperchio dell'unità di alimentazione secondaria.
NL Blaas regelmatig de draadliner door met droge perslucht. Laat het deksel van de subfeeder open staan.
NO Periodisk vedlikehold. Blås med tørr trykluft. Hold dekelet på mellommater åpent.
PL Dokonuj przeglądy. Otwórz pokrywę i oczyść prowadnicę sprężonym powietrzem.
PT Manutenção de rotina. Limpe com ar seco comprimido. Mantenha a tampa aberta.
RU Стандартное тех.обслуживание. Чистить сухим сжатым воздухом, держать крышку открытой.
SV Underhållsrutin. Öppna locket på mellanmaterverket. Blås rent med torr trykluft.
ZH 常规维护。使用干燥的压缩空气进行清洁。将从送丝机保护盖打开。



www.kemppi.com

- EN** Enjoy using SuperSnake. Read the Operating manual before use.
- DA** Nyd brugen af SuperSnake og læs brugermanualen før ibrugtagning.
- DE** Genießen die Vorteile ihres Supersnake. Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen!
- ES** Disfrute usando su SuperSnake. Antes de usarlo, lea el manual de operaciones.
- FI** Voit aloittaa hitsaamisen. Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa.
- FR** Appréciez de travailler avec le SuperSnake. Lisez le manuel de l'utilisateur avant la première utilisation.
- IT** Buon lavoro con l'unità SuperSnake. Leggere il manuale d'uso prima dell'uso.
- NL** Geniet van het gebruik van de SuperSnake. lees de handleiding voor gebruik.
- NO** Nyt å bruke SuperSnake. Les brukermanualen før bruk.
- PL** Przyjemnej pracy z SuperSnake. Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.
- PT** Faça bom uso da SuperSnake. Antes de usá-la, leia o manual de operações.
- RU** Пользуйтесь SuperSnake с удовольствием. Перед применением прочтите инструкцию.
- SV** Lyck till med SuperSnake. OBS: Läs bruksanvisningen före användning.
- ZH** 享受SuperSnake带来的全新体验。注意：使用前请阅读操作手册。